



*Objetivo:* Informar acerca del *manual* y el método

*Materiales:* El *manual*, secciones 1, 2, 3 y 4

Como este curso está diseñado para un estudio inductivo, usted se va a familiarizar inductivamente con el *manual*. Fíjese que está dividido en cinco secciones. Para mayor comodidad, la primera sección ha sido encuadernada por separado. Las otras, o sea la segunda, la tercera, la cuarta y la quinta secciones, han sido encuadernadas como Volumen 2. Normalmente, usted trabajará con el Volumen 1 abierto en la lección que esté estudiando (como lo está haciendo ahora mismo), y se dirigirá cada vez al Volumen 2 para buscar la información que está diseñada para ayudarlo a aprender ciertos puntos de la misma. *Fíjese en el proceso:* siempre debe trabajar desde la lección a la gramática, y no a la inversa.

Ahora, abra el Volumen 2. La primera porción (sección 2) es la *gramática*, que consta de tres partes: fonología, morfología y sintaxis. Note que estas tres partes están subdivididas en muchos puntos (indicados por el signo §, seguido por unos números). Observe que el §10. define la fonología. No es necesario aprenderlo ahora, puesto que se trata de sólo una introducción al *manual*. Ahora vea el §20., donde se define la morfología. ¿Qué define el §30.? Ahora abra el §06s. y lea acerca del sistema numérico. Mire los ejemplos de la página 47. ¿Qué ha aprendido?

Abra la sección 3: *paradigmas sinópticos*. Hojéela para tener una idea de lo que contiene. Note que los paradigmas son 'sinópticos'. ¿Dónde buscará, si desconoce el significado de las palabras 'paradigma' y 'sinóptico'? Busque en un diccionario. En la mayoría de las gramáticas los paradigmas dan todos los ejemplos significativos de un tipo particular de verbo o sustantivo. En este *manual*, se obtiene un panorama sinóptico de ciertos aspectos de varios tipos distintos, e.g. la 'estructura Q' de los verbos 'regulares' e 'irregulares'. No se espera que aprenda de memoria paradigmas completos, sino más bien que *observe* (y por supuesto, que aprenda) las características principales de las formas para poder reconocerlas rápida y correctamente.

Ahora, mire la sección 4: el *vocabulario básico*. En este *manual* se destaca el aprendizaje de un vocabulario *básico* (es decir, las palabras que se emplean con más frecuencia en un idioma). Más o menos, el 10% de las palabras se repiten el 90% de las veces. De las más de 8.600 palabras en el vocabulario del AT, sólo unas 1.100 (aproximadamente el 12,5%) se presentan 25 veces o más. Por supuesto, estas palabras son las primeras que se aprenden. El vocabulario básico está ordenado alfabéticamente, y cada palabra está numerada (según el sistema numérico de la *Concordancia Strong*). Además, un símbolo de *número* con letra indica la frecuencia de la palabra. Todas las palabras que se dan 15x o más (a excepción de los nombres propios) se encuentran en la lista. A partir de la lección 4, aprenderá grupos de palabras, que de acuerdo con las lecciones se encuentran al final del Volumen 1.

Ahora, ¿cómo se debe estudiar? Se estudia cada *lección*, punto por punto. Se buscan las referencias a la gramática, las tablas y los paradigmas. Se observa, se anotan las observaciones, se compara lo anotado, se aprenden algunos puntos, y se sigue adelante. Concéntrese sólo en *algunos* puntos de cada lección. *No intente aprender todo* lo de una lección, sino que trabaje hasta el máximo de su capacidad. Como la repetición es parte integral de este *manual*, si no ha logrado aprender un punto en una lección, tendrá muchas más oportunidades para hacerlo.



El aprendizaje consiste en la *repetición*. En el *manual* la repetición se ha integrado a propósito, aún mecánicamente. Hay repases periódicos, y además, cada punto que se presenta será repetido en las lecciones subsiguientes. Luego, será pasado por alto en varias de las lecciones siguientes, y se volverá a presentar para aprenderlo de nuevo. Si para aprender un punto se necesitan 5 casos significativos, hemos incluido 10 o hasta 15 casos diseñados para este fin. Si se cansa de tanta repetición, recuerde que tal vez otro estudiante puede necesitar de una aparición 'extra' para aprenderlo. Si después de varias lecciones encuentra que ya no hace falta buscar el §13.111, páselo por alto. Si puede ver una palabra hebrea, y a primera vista reconocer su forma, su raíz, y otros detalles significativos para su comprensión en su contexto, pase a la próxima. Sin embargo, recuerde que como algunos aprenden más despacio que otros, usted debe seguir su propio ritmo.

Se usarán materiales de *síntesis* (gramáticas, diccionarios, comentarios, etc.), para aprovechar el conocimiento ya logrado por otros, porque ¡nadie en su juicio cabal intentaría abarcar una disciplina de conocimiento humano completa, de forma inductiva! A la vez, no deje que las conclusiones de otros impidan su propia observación del material.

Es importante anotar cuidadosamente sus observaciones en un *cuaderno*. Repáselas periódicamente y cambie el orden de estas anotaciones hasta tener su propia pequeña gramática. Si no sintetiza lo que observa inductivamente, perderá la capacidad de aprenderlo de la misma manera.

Debe calcular *dos horas* de estudio para cada lección. Haga que el tiempo le rinda. No dé mil vueltas en vano; intente seguir aprendiendo más puntos, anotando aquellos que no le queden claros. Aprenda a hacer preguntas al texto mismo, y pronto encontrará en él las respuestas. Si se encuentra flojo en la gramática española, dedique más tiempo al §30s. Las primeras 25 a 30 lecciones serán las más difíciles, sobre todo a partir de la lección 12. La razón es porque continuamente encontrará nuevos detalles mucho más rápido de lo que podrá asimilar. Más o menos a partir de la lección 30 descubrirá menos detalles nuevos, pero a la vez estará repasando continuamente lo que ha visto (y que tal vez no ha aprendido ni ha entendido por completo). ¡No se desanime! ¡Ánimo! No hay método *fácil* para aprender un idioma. Si se emplea *correctamente*, el método inductivo puede ser *más divertido* y más eficaz.

Lea §§01.-05, §§10., 10.1, 10.2, 10.3, 10.4.

וַיְהִי בַיּוֹם אֲחֻשְׁרוּשׁ הַיּוֹם אֲחֻשְׁרוּשׁ הַמֶּלֶךְ מִתְּדוֹ וְעַד-  
כּוֹשׁ שֶׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה:

**וַיְהִי**<sup>1</sup> El hebreo se lee de *derecha a izquierda* (←), véase §11., §11.1. Consonantes: ו *wāw*, י *yôd*, ה *hê*, י *yôd*. Compare (cf.) ו ו י. Véase TABLA B. Vocales: - *pattāh*, - *š<sup>c</sup>wā*, - *hîrîq*. Para las vocales, véase TABLA C. Acento debajo de ה, *iḥā*, §11.53. Léase §§11.5-521. La *yôd* final causa alargamiento vocálico, §11.2. Transliteración, *wa-y<sup>e</sup>-hi<sup>y</sup>* ‘Y sucedió’.

**בַּיּוֹם**<sup>2</sup> ב *bêt*, מ *mêm*; debe reconocerse *yôd* (1:1<sup>1</sup>). Vocales: ה *hîrîq*, - *šêrê*. Nótese ב con *dāgēš*, §§11.44, 441. Acento, *mûnāh*, §11.54. י sin vocal es una letra vocálica, §11.21. *bî<sup>y</sup>-mê<sup>y</sup>* ‘en los días de’.

**אֲחֻשְׁרוּשׁ**<sup>3</sup> א *‘āleḥ* (§12.51, §12.35), ה *hêt* (§§12.331, .341), ש *šîn* (se pronuncia *shin*, §11.41). ו *wāw*, ר *rêš*, ה *hōlām-wāw* (§11.3231). - *hāṭaḥ-pattāh* (§11.32); ya se han visto las demás. - es *‘atnāh* (§11.533, §11.55). ו *wāw* con una vocal tiene que ser consonántica. ה podría ser *wō* u *ô<sup>w</sup>* pero nótese ר. Como no lleva una vocal debajo, ה tiene que ser vocálica. - es una vocal breve (§14.2); ה es una vocal larga (§14.1). *‘ā-ḥaš-wē-rô<sup>w</sup>š* ‘Asuero’.

**הַיּוֹם**<sup>4</sup> ה *hê*, fricativa (aspirada), §12.42, §11.54. No hay vocal bajo ה, pero ו *šûrûq* sigue, §11.324. א está quiescente, §13.55. *hû<sup>y</sup>* ‘él/aquel’.

**אֲחֻשְׁרוּשׁ**<sup>5</sup> Véase 1:1<sup>3</sup>. Nótese *r<sup>e</sup>hî<sup>a</sup>* sobre ר, §11.534. א es oclusión, §12.411. ה, ש, ו consonántica, y ר son fricativas, §12.421. ו *w*, originalmente una bilabial, §12.31. ר *r* es probable que sea uvular, §12.341, originalmente vibrante alveolar, §12.321. ש *š*, sibilante, §12.322.

**הַמֶּלֶךְ**<sup>6</sup> ל *lāmed*, §11.15. כ *kaḥ sôḥit* ‘kaf final’, §11.131; si no lleva vocal, siempre se escribe con *shewa*. מ, con *dāgēš* fuerte, §11.431, léase §11.43. Nótese *hōlām*, §11.323. Léase §§12.-12.22, y comiencese a usar §12.5. El acento es pospositivo, §11.571. *ham-mô-lēk* ‘[el] que reinaba’.

**מִתְּדוֹ**<sup>7</sup> ¿La primera letra? ¿vocal? §12.5, §11.32. ¿La segunda letra? ¿vocal? ¿acento? §11.54. ד *dālet* con *dāgēš*: léase §11.44. El *dagesh* reduplica y oclusiviza, §11.43, §11.442. ו *šûrûq. mē-hôd-dû* ‘desde la India’.

